

RUPES®



Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo
20071 Vermezzo con Zelo (MI) - ITALY
Tel +39 02 946941 - Fax +39 02 94941040
e-mail: info_rupes@rupes.it - www.rupes.com



RH323	RH326	RH329	RH353	RH356	RH359
RH323A	RH326A	RH329A	RH353A	RH356A	RH359A
RH323T	RH326T	RH329T	RH353T	RH356T	RH359T

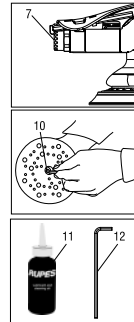
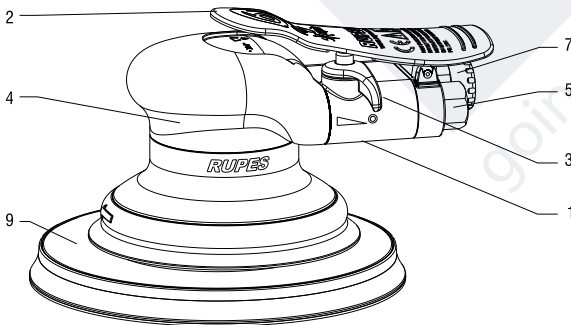
IT	Levigatrici rotorbitali pneumatiche.....	2
EN	Random-orbital pneumatic sanders.....	6
FR	Ponceuses rotorbitales pneumatiques.....	10
DE	Pneumatische Exzentrerschleifer.....	14
ES	Lijadoras rotóbitales neumáticas.....	18
NL	Pneumatisch roterend excentrische schuurmachine.....	22
RU	Пневматические вращательно-орбитальные шлифовальные машины.....	26
AR	ماكينة الصنفرة الدوارة التي تعمل بضغط الهواء.....	30
BG	Пневматични орбитални шлайфмашини.....	34
ZH	气动式转子砂光机.....	38
CS	Pneumatické excentrické brusky.....	42
DA	Pneumatiske roterende slibemaskiner.....	46
ET	Pneumaatilised ekstsentrilihvmasinad.....	50
FI	Paineilmakäyttöiset kehähiomakoneet.....	54
EL	Λειαντικά μηχανήματα περιστροφικής κίνησης πετρεωμένου αέρα [τριβεία].....	58
HU	Levegős rotációs csiszoló.....	62
HI	रैडम-ऑर्बिटल न्यूमेटिक सैंडर्स.....	66
LT	Pneumatiskās orbitālās šļipmašīnas.....	70
LV	Pneumatinės žiedinės šlifavimo staklės.....	74
PL	Szlifierki oscylacyjne pneumatyczne.....	78
PT	Lixadoras orbitais especiais pneumáticas.....	82
RO	Mașini de șlefuit pneumatice roto-orbitale.....	86
SK	Pneumatické rotačné orbitálne brusky.....	90
SL	Ekscentrični pnevmatski brusilniki.....	94
SV	Pneumatiska excenterslipmaskiner.....	98

SYMBOLS

	Warning symbol	
	Read instruction manual/ warning message	
	Wear eye protection	
	Wear ear protection	
	Wear a mask	
	CE compliant	
	This symbol designates that this tool is listed by under CU TR compliant	
\varnothing	Diameter	Size of drill bits, grindings wheels...
n_0	No load speed	Rotation speed at no load
.../min.	Revolution or reciprocation per minute	Revolutions, strokes, surface speed, orbits.. per minute
	Arrow	Action in the direction of arrow

Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbol will allow you to operate the tool better and safer.

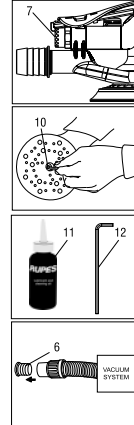
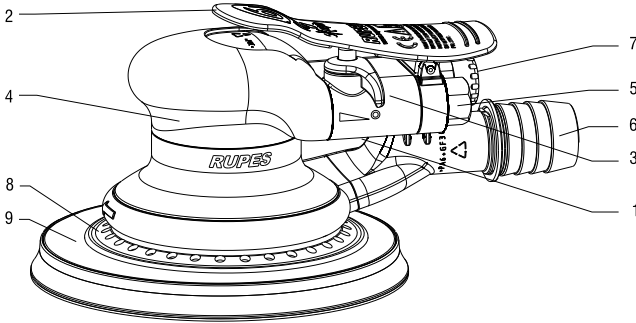
RH323 - RH326 - RH329 RH353 - RH356 - RH359



TECHNICAL DATA

Random-orbital pneumatic sanders	RH323	RH353	RH326	RH356	RH329	RH359
Max. working pressure [bar/PSI]	6.2 / 90		6.2 / 90		6.2 / 90	
Air consumption [l/min]	340		340		340	
Rpm n_0 [/min]	0 - 11.000		0 - 11.000		0 - 11.000	
\varnothing orbit [mm]	3		6		9	
\varnothing pad [mm]	125	150	125	150	125	150
Extraction system	NO		NO		NO	
Weight [Kg]	0.800		0.800		0.800	

RH323A - RH326A - RH329A RH353A - RH356A - RH359A

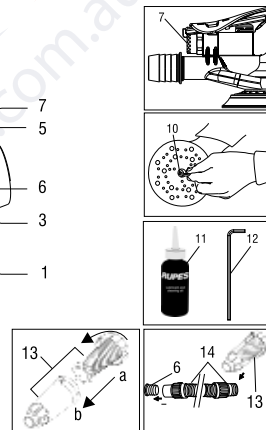
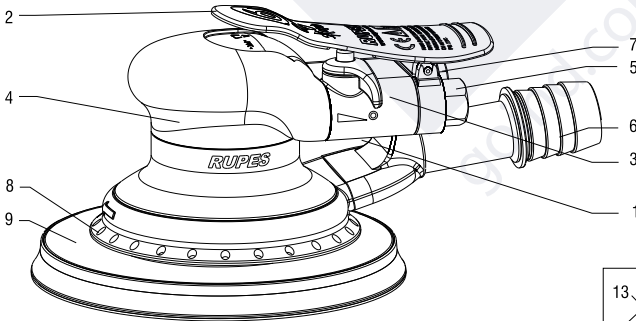


TECHNICAL DATA

Random-orbital pneumatic sanders	RH323A	RH353A	RH326A	RH356A	RH329A	RH359A
Max. working pressure [bar/PSI]	6.2 / 90		6.2 / 90		6.2 / 90	
Air consumption [l/min]	340		340		340	
Rpm n0 [1/min]	0 - 11.000		0 - 11.000		0 - 11.000	
Ø orbit [mm]	3		6		9	
Ø pad [mm]	125	150	125	150	125	150
Extraction system	CENTRALIZED		CENTRALIZED		CENTRALIZED	
Weight [Kg]	0.800		0.800		0.800	

The tool must be connected to a suitable dust extraction system (not supplied)

RH323T - RH326T - RH329T RH353T - RH356T - RH359T



TECHNICAL DATA

Random-orbital pneumatic sanders	RH323T	RH353T	RH326T	RH356T	RH329T	RH359T
Max. working pressure [bar/PSI]	6.2 / 90		6.2 / 90		6.2 / 90	
Air consumption [l/min]	340		340		340	
Rpm n0 [1/min]	0 - 11.000		0 - 11.000		0 - 11.000	
Ø orbit [mm]	3		6		9	
Ø pad [mm]	125	150	125	150	125	150
Extraction system	SELF VACUUM		SELF VACUUM		SELF VACUUM	
Weight [Kg]	0.800		0.800		0.800	

The tool must be connected to the dust suction pipe connected to the filter unit.

GENERAL WARNINGS

The safety and accident prevention instructions are reported in the "SAFETY INSTRUCTION" booklet which forms an integral part of these documents. This OPERATING INSTRUCTION MANUAL indicates the additional information required specifically for use of the tool.

CORRECT USAGE

This tool is designed to be used as a sander. Read all the warnings, instructions, indications provided on drawings and specifications supplied with this tool.

Failure to comply with all the instructions provided below may cause serious injuries.

This tool is not intended to be used for metal brushing, polishing and cutting operations.

The use of this tool for unintended applications may cause hazards and injuries to people.

NOISE / MEAN ACCELERATION VALUE

The noise level produced and the mean quadratic acceleration value are measured according to regulation

EN ISO 15744 - EN ISO 28927.

	Sound pressure level [dB(A)] LpA	Uncertainty [dB(A)] K	Sound power level [dB(A)] LwA
RH323-RH353	73	3	84
RH326-RH356	75	3	86
RH329-RH359	76	3	87
RH323A-RH353A	72	3	83
RH326A-RH356A	74	3	85
RH329A-RH359A	75	3	86
RH323T-RH353T	72	3	83
RH326T-RH356T	74	3	85
RH329T-RH359T	75	3	86

	Vibration level [m/s ²] 3 axis LpA	Uncertainty K	1 axis(*) LwA
RH323-RH353	2,80	0,20	<2,50
RH326-RH356	3,00	0,30	2,60
RH329-RH359	3,20	0,35	2,80
RH323A-RH353A	2,80	0,20	<2,50
RH326A-RH356A	3,00	0,30	2,60
RH329A-RH359A	3,20	0,35	2,80
RH323T-RH353T	2,80	0,20	<2,50
RH326T-RH356T	3,00	0,30	2,60
RH329T-RH359T	3,20	0,35	2,80

(*) Vibration level defined by previous regulation EN ISO 8662-8.

Displayed emission values are comparative and are to be employed for a provisional assessment of the operator's risk exposure during the work period. Appropriate evaluation of work period must also include tool's idle and stop periods. These emission values represent the tool's main applications. If the tool is used for other applications, with other accessories, or if it does not undergo regular maintenance, emission values can significantly increase during operations.

PARTS OF THE TOOL

1. Identification plate
2. Compressed air on/off lever
3. Speed control
4. Tool body
5. Compressed air connection with 1/4" thread
6. 25/29 mm. int. Ø suction pipe connection (SERIES RH..A and RH..T)
7. Silencer
8. Suction shroud (SERIES RH..A and RH..T)
9. Backing pad
10. Back-up pad screw
11. Lubricating oil
12. Back-up pad spanner
13. Filter unit: cartridge (a) and filter holder (b) (RH..T SERIES)
14. Dust suction pipe (SERIES RH..T)

STARTING UP

Before starting-up the tool, ensure that:

- the packaging is complete and does not show signs of having been damaged during storage or transport;
- the available compressed air production and distribution plant is capable of satisfying the requirements reported on the tool's identification plate.

ASSEMBLING THE TOOL

Assemble the compressed air connection (not supplied) by screwing it into its seat (5).



Ensure that, when compressed air is connected, the pneumatic tool activation switch (2) is disconnected.

For the compressed air supply a compressor complying with the technical characteristics listed in the tool data label must be used. All instruments, connection hoses and pipes must be suitable for the corresponding pressure and quantity of air necessary.

COMPRESSED AIR CONNECTION (NOT SUPPLIED)


The tool is supplied without the compressed air connection; the user can use either a quick release coupling or hose type connection according to his needs, as long as they have an hole of air passing mm. 8.

In the latter case the air line must be fixed to the nozzle by a hose clip.

STARTING AND STOPPING

- Starting: push the control lever (2) forward towards the body of the tool and keep it pressed;
- stopping: release the control lever.

SETTINGS


 Before carrying out any work on the tool, always disconnect it from the compressed air supply.

SELECTING THE RPM

The number of revolutions can be adjusted by using the speed control (3) from OFF to MAX.

The choice of speed depends on the characteristics of the abrasive paper discs and the material to be worked.

REMOVING AND MOUNTING THE BACKING PAD

 Immediately replace a damaged pad. Optimal results can only be achieved with original accessories.

Mounting a pad of the wrong size can cause excessive vibrations not acceptable for the machine.

- Use the spanner (12) to unscrew the back-up pad screw (10);
- reverse the procedure when fitting the pad screw.

FITTING / REPLACING THE ABRASIVE PAPER DISCS

The pad surface is made of material suitable for receiving the abrasive paper discs and provides easy and quick adhesion of abrasive paper discs.

FITTING:

- Press the abrasive paper disc into the pad ensuring that the holes in the abrasive paper disc coincide with extraction holes in the pad.

REPLACING:

- Used abrasive paper disc can be removed by simply tearing them off;
- new abrasive paper disc is mounted by simply pressing them into the backing pad, making sure that the holes cut in the disc coincide with those in the backing pad.

Note: for optimal adhesion it is recommended to remove dust and dirt from the pad surface.

USABLE DISCS

Ø 125 mm - Ø mm 150 backed abrasive paper discs with dust extraction holes.

BEFORE STARTING THE TOOL

Ensure that:

- the speed control (3) is in MAX position;
- the compressed air feed line and connection are in perfect working order;
- the start lever is working properly. This must be done with the air supply switched off;
- all the components of the tool are mounted correctly and do not show any signs of damage;
- the tool must be connected to a suitable and efficient aspiration device (SERIES RH..A and RH..T).

TEST RUN


- Start the tool and check that there are no unusual vibration, the abrasive paper discs are applied correctly (see FITTING / REPLACING THE ABRASIVE PAPER DISCS)

Otherwise switch-off the tool immediately and eliminate the cause.

- Fix the piece you are working on to avoid any movement during machining.

 Always use a mask for jobs generating dust.

MAINTENANCE

 All maintenance operations are carried out with the tool disconnected from the compressed air supply.

Maintenance and repair operations must be carried out by qualified personnel.

At the end of each work session, or when required, remove any dust from the body of the tool using a jet of compressed air.

ORDINARY MAINTENANCE

Lubricate the machine regularly (every 50 hours of operation) by inserting 2/3 drops of specific oil (11) into the compressed air connection, keeping the device in a vertical position, with the connection facing upwards. After this operation, connect the machine to air compressor and set it in motion for a few seconds. Lubricate the machine as described above before storing it for long periods of inactivity.

All damages deriving from incorrect or inadequate lubrication are excluded from the warranty.

No other maintenance operations must be undertaken by the user.

Maintenance and cleaning of the inner parts, must be carried out only by an authorized customer-service workshop.

Use only RUPES original spare parts.

DISPOSAL

The product, when it reaches the end of its life, must not be dispersed in the environment or thrown away as household waste. It must be disposed at authorized recycling centres (contact your local authorities to know where to dispose of the product according to the law). The correct disposal of the product contributes to the health and preservation of the environment. Illegal disposal of the product will entail penalties against the offenders. Disposing of the product correctly contributes to protecting human health and safeguarding the environment. Any illegitimate disposal of the product will be punishable by law.

CONFORMITY DECLARATION

CE

We declared on our responsibility that the hand-held non-electric power tool, which is mentioned in the present operating manual, is in conformity with the Essential Requirements of Safety of the following Directive: **2006/42/CE Machinery**.

The tests have been carried out in accordance with following Standards: **EN ISO 11148-8:2011, EN ISO 15744:2008, EN ISO 28927-3:2009.**

Vermezzo con Zelo (MI), 16/06/2022

Technical file at:
RUPES S.p.A.

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo
20071 - Vermezzo con Zelo (MI) - Italy

RUPES S.p.A. a socio unico

The President

G. Valentini



RUPES S.p.A. a socio unico
Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo
20071 Vermezzo con Zelo (MI) - Italy
Tel. +39 02 946941 - Fax +39 02 94941040

Uff. Vendite e assistenza clienti:
tel. +39 02 94694312

e-mail: info_rupes@rupes.it - web: <http://www.rupes.com>

Sede legale:
Viale Bianca Maria, 13 - 20122 MILANO - ITALY